

# Bedienungsanleitung

## Balancer/Positionierer bis 900 kg

60386



Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Bitte lesen und beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise!

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihrer Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Serviceteam.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

## Beschreibung

Balancer werden als Zubehör für Werkstattkräne, Seilzug oder Kettenzüge verwendet und helfen bei der exakten Positionierung bzw. Ausrichtung von Lasten, z. B. Motoren.

Die Gefahr des Verkantens bei Ein- und Ausbau wird so gering wie möglich gehalten und erlaubt eine sichere und einfache Arbeit. Der Balancer ist dank einem mit Handkurbel versehenen Schneckenantrieb, inkl. 4 Ketten mit Sicherheitshaken längsverstellbar.

Der 900-kg-Balancer wird zwischen einem Flasenzug und einer unhandlichen, schweren Last, z. B. einem vollständigen Automotor mit Getriebe, eingesetzt. Das Gerät ist so konstruiert, dass es den zu hebenden Gegenstand möglichst effizient anhebt und dem Anwender gleichzeitig die Möglichkeit gibt, den Gegenstand wenden und positionieren zu können.

- Kettenlänge mit Haken: etwa 340 mm
- **max. Tragkraft: etwa 900 kg**
- Schraubenbreite: etwa 460 mm
- Gesamtbreite: etwa 400 mm
- Gewicht: etwa 7 kg

## Sicherheitshinweise/Warnungen



- Machen Sie sich mit der Überwachung und dem Ablauf der Anwendung und mit den Warnhinweisen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie den Inhalt der Gebrauchsanweisung kennen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder auch Kindern) mit verringerten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die über keine entsprechende Erfahrung oder keine entsprechenden Kenntnisse verfügen, verwendet zu werden, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person überwacht werden oder zuvor hinsichtlich der Nutzung des Geräts eingewiesen worden sind.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass die Last frei ist und keine Hindernisse die Anhebung erschweren/verhindern können.
- Stellen Sie sicher, dass niemand in die Nähe der Last gelangt.
- Warnen Sie anwesende Personen vor der angehobenen Last.
- Setzen Sie unverzüglich Ihren Vorgesetzten oder Ihre Werkstatt davon in Kenntnis, falls sich etwas Unvorhergesehenes ereignet.
- Heben Sie niemals mehr Last an, als höchstens erlaubt ist.
- Benutzen Sie niemals beschädigte, nicht funktionierende Motorheber.
- Benutzen Sie niemals verformte, beschädigte oder abgenutzte Lastaufnahmemittel.
- Heben Sie die Last niemals an, wenn ein Hindernis die Anhebung stören könnte.



- Bleiben Sie konzentriert und lassen Sie während des Vorganges keine Ablenkung zu.
- Benutzen Sie die Lastaufnahme nie, um Personen zu heben, zu unterstützen oder zu befördern.
- **HEBEN SIE NIEMALS LASTEN ÜBER PERSONEN HINWEG!**
- Nicht gesicherte Lasten können zu Verletzungen an Gliedmaßen oder Knochen und sogar zum Tode führen.
- Lassen Sie die gehobene Last nicht aus den Augen.
- Vermeiden Sie es, dass andere Gegenstände den Motorheber berühren.
- Versuchen sie niemals, die Lastaufnahme zu verlängern oder zu reparieren
- Benutzen Sie keine Schweißgeräte in der Nähe des Trägers.
- Achten Sie immer auf eine optimale Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Tragen Sie stets festes Schuhwerk.
- Verwenden Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Tragen Sie eng anliegende Kleidung.
- Legen Sie Schmuck (Ringe, Ohrringe, Armbanduhren usw.) ab.
- Achten Sie darauf keine losen Bänder oder Gürtel zu tragen.
- Verwenden Sie den Motorheber nur, wenn Sie sich körperlich dazu in der Lage fühlen.
- Langes Arbeiten im Stehen kann zu Schwindelgefühlen führen. Legen Sie regelmäßige Pausen ein und trinken Sie ausreichend.
- Überlasten Sie den Heber nicht. Benutzen Sie den Motorheber nie wie einen Wagenheber. Dieser Motorheber ist nur als Installationshilfe und für die Entfernung von Fahrzeugteilen vorgesehen.
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit an/unter einem Fahrzeug sicher, dass dieses gut angehoben und gesichert ist.
- Öffnen Sie niemals unter Druck/Last stehende Verschraubungen.

### Hinweise an den Benutzer

- Der Besitzer/Benutzer muss die Gebrauchsanweisung des Geräts gelesen und verstanden haben, bevor er es benutzen darf. Eingewiesenes Personal sollte umsichtig, fähig, geschult und im sicheren Umgang mit den genutzten Arbeitsgeräten ausgebildet sein, wenn sie an Motoren und deren Bauteilen arbeiten. Warnhinweise sollten gelesen und verstanden werden.
- Der Besitzer/Benutzer muss die Gebrauchsanweisung an einem sicheren Ort aufbewahren, um jederzeit darauf zugreifen zu können. Fordern Sie unbedingt Ersatz an, sollte die Gebrauchsanweisung einmal abhandengekommen sein.

### Kontrolle/Inspektion

- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Überprüfung des Geräts durch, um beschädigte oder fehlende Bauteile rechtzeitig ersetzen zu können.
- Das Gerät muss unverzüglich von einem Fachkundigen überprüft werden, falls ein unerwarteter Fehler auftritt.
- Vermuten Sie, eine der Trägerketten könnte beschädigt sein, muss das Gerät unverzüglich außer Betrieb genommen werden, bis die Instandsetzung durch eine Fachkraft durchgeführt und das Gerät wieder freigegeben worden ist.
- Es wird empfohlen, das Gerät einmal jährlich durch eine Fachkraft überprüfen zu lassen.

### Verwendung

- Zum Ausbau eines Auto- oder Lastwagenmotors samt Getriebe muss zuerst das Getriebe ausgekoppelt werden und müssen die Befestigungsschrauben des Motors gelöst werden.
- Positionieren Sie den Balancer dann direkt über dem Motor.
- Befestigen Sie die Trägerhaken der vier Trägerketten an den Kopfbolzen des Motors – zwei an der Vorderseite (links und rechts) und zwei an der Hinterseite (links und rechts).
- Heben Sie nun den Motor mit Hilfe des Balancers langsam und vorsichtig an. Nach ein paar Zentimetern sollte geprüft werden, ob die Last noch im Gleichgewicht ist. Zur Nachstellung des



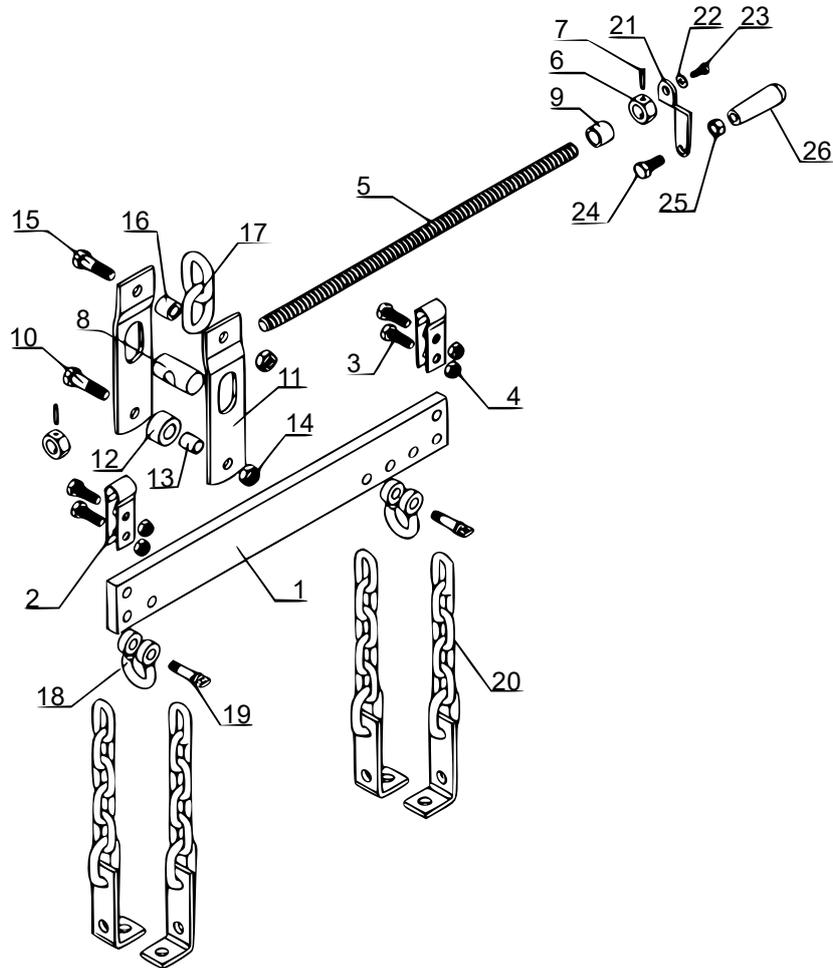
Gleichgewichts wird die Position der beweglichen Drehachse mit Hilfe der Sechskantkurbel verändert.

- Danach wird der Motor samt Getriebe ganz vorsichtig aus dem Gehäuse entfernt und der Motor durch Bewegung des Griffs nach links oder rechts gedreht.
- Befolgen Sie zum erneuten Einbau des Motors die voraufgegangenen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.
- Bei diesen und anderen Arten von Lasten muss sichergestellt werden, dass vor der Verwendung des Lastenzugs alle Verbindungen und Träger fest miteinander verbunden sind.

**Die folgenden Gebrauchshinweise werden Ihnen zur Beachtung ans Herz gelegt, damit Sachbeschädigungen und Körperverletzungen vorgebeugt wird. Benutzen Sie den Balancer niemals zusammen mit einem Lastenzug, dessen Höchsttragkraft unter 1 t liegt!**

<b>Beachten Sie IMMER:</b>	<b>Beachten Sie:</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kenntnis der Anwendungsüberprüfung, des Anwendungsablaufs und der Warnhinweise</li> <li>2. Sicherstellung der Festigkeit und Absicherung aller Verbindungsträger</li> <li>3. Sicherstellung der Unbehindertheit der Last</li> <li>4. Kontrolle des Gleichgewichts der Last nach wenigen Zentimetern</li> <li>5. Vermeidung eines Schwankens der Last</li> <li>6. Entfernung aller Personen aus der unmittelbaren Nähe der Last</li> <li>7. Warnung anwesender Personen vor der angehobenen Last</li> <li>8. Schutz der Ladeketten vor Schweißspritzern oder anderen schädlichen Gegenständen</li> <li>9. Sofortige Information des Vorgesetzten/der Werkstatt bei Eintritt eines unvorhergesehenen Ereignisses oder bei Entdeckung einer Beschädigung</li> <li>10. Regelmäßige Inspektion der Eisenträger, Austausch beschädigter Teile, schriftliche Aufzeichnung der durchgeführten Instandhaltungsmaßnahmen</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Einhaltung der Höchsttragkraft</li> <li>2. Aussetzung der Benutzung eines beschädigten, nicht funktionierende Balancers</li> <li>3. Aussetzung der Benutzung verformter, beschädigter oder abgenutzter Eisenträger</li> <li>4. Anhebung der Last nur, wenn kein Hindernis die Anhebung stören kann</li> <li>5. Konzentration, keine Ablenkung während des Vorgangs</li> <li>6. Keine Benutzung des Geräts zur Anhebung, Unterstützung oder Beförderung von Personen</li> <li>7. <b>KEINE ANHEBUNG DER LAST ÜBER PERSONEN HINWEG!</b></li> <li>8. Stetiger Augenkontakt mit der angehobenen Last</li> <li>9. Vermeidung jeglichen Kontakts zwischen Balancer und anderen Gegenständen</li> <li>10. Keine Benutzung des Geräts oder seiner Verbindungsketten als Schweißunterlage</li> <li>11. Verhinderung des Kontakts zwischen Schweißelektrode und Gerät</li> <li>12. Kein Versuch der Verlängerung oder Instandsetzung des Geräts</li> </ol>

## Explosionszeichnung und Teileliste



Nr.	Bezeichnung	Anz.	Nr.	Bezeichnung	Anz.
1	Querbalken	1	14	Kunststoffmutter M12	2
2	Federhalter	2	15	Bolzen M12×40	1
3	Bolzen M10×30	4	16	Abstandhalter	1
4	Kunststoffmutter M10	4	17	Kette	1
5	Gewindestange	1	18	Kettenöse	1
6	Mutter	2	19	Kettenstift	1
7	Splint	2	20	Montagekette	4
8	Einstellmutter	1	21	Griffaufnahme	1
9	Abstandhalter	1	22	Unterlegscheibe ø6	1
10	Bolzen M12×45	1	23	Bolzen M6×16	1
11	Halteplatte	2	24	Bolzen M10×25	1
12	Äußere Hülse	1	25	Sechskantmutter M10	1
13	Innere Hülse	1	26	Griff	1

**Wichtiger Hinweis:** Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der WilTec Wildanger Technik GmbH.